

УВСС
UWSS

АД 2.1
AD 2.1

ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УВСС САРАТОВ/Центральный
UWSS SARATOV/Tsentralny

УВСС
UWSS

АД 2.2
AD 2.2

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	513356с 0460244в. В центре ВПП 513356N 0460244E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	Северная окраина г. Саратова, 3 км от центра города N outskirts of the city of Saratov, 3 km from the centre of the city.
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	152.0 м/23.5°C 152.0 m/23.5°C
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	Нет NIL
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	09°48'В/+0.1'В 09°48'E/+0.1'E
6.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	ОАО «Саратовские авиалинии» Россия, 410010, г. Саратов, ул. Жуковского, 25 Open joint stock company "Saratov Airlines", 25, Ulitsa Zhukovskogo, Saratov, 410010, Russia Тел./Tel.: (8452) 69-63-02 Факс/Fax: (8452) 99-77-15 AFS: УВССКОЬЬ UWSSKOXX E-mail: saravia@saravia.ru
7.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system

УВСС
UWSS

АД 2.3
AD 2.3

ЧАСЫ РАБОТЫ.
OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0400-1300 СБ, ВС, празд: не работает MON-FRI: 0400-1300 SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	к/с H24
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	к/с H24
4.	Бюро САИ AIS Briefing Office	к/с H24
5.	Бюро информации ОВД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	– –
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	к/с H24
8.	Заправка топливом Fuelling	к/с H24
9.	Обслуживание Handling	к/с H24
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	к/с H24
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: к/с AD OPR HR: H24 2. Тм=UTC+4час. LT=UTC+4HR

УВСС АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
UWSS AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Средства обработки грузов весом до 5 тонн Facilities for handling of cargo up to 5 tons.
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1/ИПМ-10 TS-1 (equivalent Jet A-1)/IPM-10
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеются. AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются. AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	Для ВС Як-42 For Yak-42 ACFT
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
UWSS AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Имеются. AVBL
2.	Рестораны Restaurants	Имеются. AVBL
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, такси. Buses, taxi.
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале, комнаты отдыха, поликлиника, служба скорой помощи, больницы в г. Саратов Aid post at Airport Terminal, rest rooms, polyclinic, ambulance service, hospitals in Saratov
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Имеются. AVBL
6.	Туристическое бюро Tourist Office	Имеются. AVBL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБА.
UWSS AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 6 H24, CAT 6
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
UWSS AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется. AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD1.2 See AD1.2
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM. See SNOWTAM.

УВСС
UWSS

АД 2.8
AD 2.8

ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Асфальтобетон/Asphalt-Concrete MC/Stands 4 - 8, 15 - 19 - PCN 21/F/C/Y/T MC/Stands 1, 2, 9, 12 - 14, 36 - 44 - PCN 25/F/C/Y/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/ TWY: A1 – 21m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 18/F/C/Y/T A2 – 16m, участок от перрона до РД А3/ асфальтобетон/ segment from apron to TWY A3 Asphalt-Concrete, PCN 16/F/C/Y/T; A2 – 21m, участок от РД А3 до ВПП/ асфальтобетон/ segment from TWY A3 to RWY/Asphalt-Concrete, PCN 16/F/C/Y/T; A3 – 16m, участок длиной 180м от перрона/асфальтобетон/ segment of 180m long from the apron/ Asphalt-Concrete, PCN 16/F/C/Y/T; A3 – 21m, участок длиной 460м от РД А2/асфальтобетон/ segment of 460m long from TWY A2/ Asphalt-Concrete, PCN 16/F/C/Y/T.
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотометров Altimeter checkpoint location and elevation	нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	нет NIL
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС
UWSS

АД 2.9
AD 2.9

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС
UWSS

АД 2.10
AD 2.10

АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
AERODROME OBSTACLES.

Данные по препятствиям в районе аэродрома радиусом 45 км с центром в КТА Data on obstacles in the aerodrome area radius of 45 km centred at ARP					
В районе 2 In Area 2					
Обозначение препятствия OBST ID/ Designation	Вид препятствия OBST type	Местоположение препятствия OBST position	Превышение/ относительная высота ELEV/HGT	Маркировка/ вид. цвет Marking Type, colour	Примечание Remarks
a	b	c	d	e	f
	Здание Building	513604N 0455949E	211 m		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
	Здание Building	513604N 0455951E	214 m		
	Здание Building	513604N 0455955E	214 m		
	Здание Building	513604N 0455955E	214 m		

a	b	c	d	e	f		
	Здание Building	513604N 0455957E	214 m		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system		
	Здание Building	513604N 0455945E	211 m				
	Здание Building	513604N 0460001E	214 m				
	Здание Building	513603N 0460004E	216 m				
	Здание Building	513553N 0455943E	205 m				
	Здание Building	513553N 0455956E	202 m				
	Здание Building	513454N 0455814E	232 m				
	ЛЭП Power line	513356N 0455815E	253 m				
	ЛЭП Power line	513358N 0455817E	257 m				
	ЛЭП Power line	513346N 0455819E	257 m				
	Церковь Church	513334N 0455850E	212 m				
	Мачта Mast	513326N 0455833E	284 m				
	Мачта Mast	513324N 0455832E	280 m				
	Мачта Mast	513309N 0455856E	286 m				
	Мачта Mast	513309N 0455905E	275 m				
	Мачта Mast	513307N 0455854E	294 m				
	Мачта Mast	513307N 0455754E	388 m				
	Телевышка TV tower	513258N 0455749E	394 m	Маркировано Marked			
	Мачта Mast	513254N 0460043E	207 m	Маркировано Marked			
	Ретранслятор Retransmitter	513233N 0460342E	204 m	Маркировано Marked			
ПРЕПЯТСТВИЯ В ГРАНИЦАХ ПОЛОСЫ ВОЗДУШНОГО ПОДХОДА МК пос = 117° OBSTACLES IN APPROACH AREA FOR LANDING HEADING 117° MAG							
	Здание Building	513436N 0460045E	167 m	Маркировано Marked			
	Здание Building	513417N 0460123E	173 m				
	Мачта Mast	513417N 0460130E	167 m				
	Здание Building	513417N 0460125E	170 m				
	Дерево Tree	513413N 0460149E	162 m				
	Дерево Tree	513412N 0460153E	165 m				
	Дерево Tree	513412N 0460150E	163 m				
	Дерево Tree	513412N 0460146E	161 m				
	Дерево Tree	513411N 0460155E	165 m				
	Здание Building	513410N 0460259E	162 m				

Обозначение препятствия OBST ID/ Designation	Вид препятствия OBST type	Местоположение препятствия OBST position	Превышение/ относительная высота ELEV/HGT	Маркировка/ вид. цвет Marking Type, colour	Примечание Remarks	
a	b	c	d	e	f	
	Дерево Tree	513409N 0460147E	170 m		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system	
	Дерево Tree	513409N 0460150E	166 m			
	Дерево Tree	513408N 0460201E	157 m			
	КДП TWR	513356N 0460223E	163 m			
	Антенна Antenna	513356N 0460224E	166 m			
	КДП TWR	513356N 0460223E	163 m			
	Антенна Antenna	513356N 0460222E	170 m			
	Осветитель Lighting	513330N 0460314E	170 m			
	Осветитель Lighting	513349N 0460317E	170 m			
	Осветитель Lighting	513330N 0460321E	168 m			
	Дом Building	513330N 0460323E	164 m			
	Дом Building	513330N 0460326E	164 m			
	Деревья Trees	513329N 0460312E	179 m			
	Дерево Tree	513329N 0460326E	166 m			
	Деревья Trees	513329N 0460311E	181 m			
	Деревья Trees	513329N 0460322E	164 m			
	Деревья Trees	513329N 0460313E	179 m			
	Громоотвод Lighting rod	513329N 0460313E	187 m			
	Осветитель Lighting	513327N 0460328E	164 m			
	Дом Building	513327N 0460315E	181 m			
ПРЕПЯТСТВИЯ В ГРАНИЦАХ ПОЛОСЫ ВОЗДШНОГО ПОДХОДА МК пос = 297° OBSTACLES IN APPROACH AREA FOR LANDING HEADING 297° MAG						
	Деревья Trees	513414N 0460225E	160 m			
	Дерево Tree	513413N 0460149E	162 m			
	Дерево Tree	513412N 0460153E	165 m			
	Дерево Tree	513412N 0460150E	163 m			
	Дерево Tree	513412N 0460146E	161 m			
	Дерево Tree	513411N 0460155E	165 m			
	Дерево Tree	513409N 0460147E	170 m			
	Дом Building	513400N 0460250E	157 m			
	Дом Building	513357N 0460224E	157 m			

a	b	c	d	e	f
	Дом	513357N			
	Building	0460223E	160 m		
	Дом	513357N			
	Building	0460225E	157 m		
	КДП	513356N			
	TWR	0460223E	163 m		
	Антенна	513356N			
	Antenna	0460224E	166 m		
	КДП	513356N			
	TWR	0460223E	163 m		
	Антенна	513356N			
	Antenna	0460222E	170 m		
	Щит метео	513350N			
	Met board	0460241E	156 m		
	Столб ЛЭП	513348N			
	Power transmission line (pole)	0460313E	155 m		
	Щит метео	513348N			
	MET board	0460246E	155 m		
	Антенна	513347N			
	Antenna	0460247E	158 m		
	Антенна	513346N			
	Antenna	0460246E	162 m		
	Трубопровод	513332N			
	Pipeline	0460313E	165 m		
	Осветитель	513330N			
	Lighting	0460314E	170 m		
	Осветитель	513349N			
	Lighting	0460317E	170 m		
	Осветитель	513330N			
	Lighting	0460321E	168 m		
	Дом	513330N			
	Building	0460323E	164 m		
	Дом	513330N			
	Building	0460326E	164 m		
	Деревья	513329N			
	Trees	0460312E	179 m		
	Деревья	513329N			
	Trees	0460326E	166 m		
	Деревья	513329N			
	Trees	0460311E	181 m		
	Деревья	513329N			
	Trees	0460322E	164 m		
	Деревья	513329N			
	Trees	0460313E	179 m		
	Громоотвод	513329N			
	Lighting rod	0460313E	187 m		
	Дом	513327N			
	Building	0460315E	181 m		
	Осветитель	513327N			
	Lighting	0460328E	164 m		
	Осветитель	513330N			
	Lighting	0460314E	170 m		
	Осветитель	513349N			
	Lighting	0460317E	170 m		
	Осветитель	513330N			
	Lighting	0460321E	168 m		
	Дом	513330N			
	Building	0460323E	164 m		

УВСС
UWSS

АД 2.11
AD 2.11

ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Саратов/Центральный Saratov/Tsentralny
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service and MET Office outside hours	к/с H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	Саратов/Центральный 9, 24 часа Saratov/Tsentralny 9, 24 HR
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast, interval of issuance	TREND 3 часа TREND 3 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация. Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation and language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам. Русский, английский Charts, AD forecast texts. RUS/ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U ₈₅ , P ₈₅ , SWH, SWM
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Саратов-Круг, Старт Saratov-Radar, TWR
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

УВСС
UWSS

АД 2.12
AD 2.12

ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

Обозначение ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП, волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designation RWY NR	TRUE & MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
12	126°45' 117°	2222x42	PCN 27/F/C/X/T Asphalt-Concrete	513417.30N 0460157.24E — —	THR 134.0 m
30	306°47' 297°	2222x42	PCN 27/F/C/X/T Asphalt-Concrete	513334.27N 0460329.66E — —	THR 152.1 m
Уклон ВПП и КПП	КПП (м)	Размеры полос, свободных от препятствий (м)	Размеры летной полосы (м)	Свободная от препятствий зона	Примечания
Slope of RWY and SWY	Stopway (m)	CWY dimensions (m)	Strip dimensions (m)	OFZ	Remarks
7	8	9	10	11	12
0.84%	нет/NIL	150x180	2522x300	нет/NIL	нет/NIL
0.84%	нет/NIL	300x180	2522x300	нет/NIL	нет/NIL

УВСС АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.

UWSS AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	Располагаемая длина разбега (м) TORA (m)	Располагаемая взлетная дистанция (м) TODA (m)	Располагаемая дистанция пре- взанного взлета (м) ASDA (m)	Располагаемая посадочная дистанция (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
12	2102	2252	2102	2222	нет/NIL
30	2102	2402	2102	2222	нет/NIL

УВСС АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.

UWSS AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП	Тип, протяженность и сила света огней приближения	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Примечания
RWY designator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN	RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12	HIALS CAT I 874 m	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2218m, 60m 1620m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL
30	SALS 300 m LIL	зеленые green	PAPI left/2°50'	нет NIL	нет NIL	2218m, 60m 1620m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL

УВСС АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

UWSS AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LG.T Anemometer location and LGT	См. карту АД See AD Chart
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД, осевые: нет Edge: all TWY, centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД/ 15сек. Secondary power supply to all lighting at AD/ 15sec.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УВСС АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.

UWSS AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты зоны приземления и отрыва (TLOF) и порога зоны конечного этапа захода на посадку (FATO) Coordinates TLOF and THR of FATO	a) Порог ВПП 30/RWY 30 THR b) На участке РД А3 с ИК=24° по указанию диспетчера/On TWY A3 segment on heading 024° TRUE by ATC
2.	Превышение TLOF/FATO TLOF/FATO elevation	a) 152.0m b) 159.0m
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	a) 32x42m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 27/F/C/X/T b) 600x21m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 16/F/C/Y/T не маркирована/TLOF are not marked
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	a) 134°/124° b) 219°/209°
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	нет/NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APP and FATO lighting	нет/NIL
7.	Примечания Remarks	a) Взлет и посадка с МПУ 117°297°/ Take-off and landing shall be carried out on heading 117°/297° MAG. b) Не используется для посадки. Взлет только днем с МК в секторе 0°–80°./ Not AVBL for landing. Take-off shall be carried out only in the day-time within the sector 0°–80°MAG.

YBCC
UWSS

АД 2.17
AD 2.17

ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Саратов / Центральный диспетчерская зона Saratov / Tsentralny CTR 513518N 0461620E – 513257N 0461602E – 512600N 0460300E – 512700N 0455600E – 513106N 0455600E – 513142N 0455700E – 513530N 0455048E – 513730N 0454730E – 514100N 0455100E – 514100N 0460900E – 513518N 0461620E Саратов / Центральный диспетчерский район I Saratov / Tsentralny CTA I 515906N 0455200E – 514200N 0460100E – 514200N 0460900E – 515000N 0462100E – 514824N 0462935E – 513400N 0461800E – 513257N 0461602E – 512600N 0460300E – 511609N 0455440E – 510100N 0454200E – 510300N 0453500E – 511023N 0454028E – 513106N 0455600E – 513142N 0455700E – 513530N 0455048E – 513730N 0454730E – 513830N 0454548E – 514300N 0454730E – 515842N 0454036E – 515906N 0455200E Саратов / Центральный диспетчерский район II Saratov / Tsentralny CTA II 522000N 0460000E – 515500N 0473800E – 512536N 0502600E далее по госгранице до / then along the state border to 502236N 0472536E – 503100N 0465400E – 503700N 0454700E – 511200N 0445900E – 520100N 0444536E – 522000N 0460000E, исключая районы аэродромов: Багай-Барановка, Красный Кут, Сокол, Энгельс / except CTA Bagay-Baranovka, Krasny Kut, Sokol, Engels
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Саратов / Центральный диспетчерская зона – от земли до 200 AGL Саратов / Центральный диспетчерский район I – от 200 AGL до FL070 Саратов / Центральный диспетчерский район II – от FL040 до FL200 Saratov / Tsentralny CTR – from GND to 200 AGL Saratov / Tsentralny CTA I – from 200 AGL to FL070 Saratov / Tsentralny CTA II – FL040–FL200
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Саратов-Старт, Круг, Руление русский, английский Saratov-Tower, Radar, Ground RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(700) м (700) m
6.	Примечания Remarks	Координаты опубликованы в системе координат ПЗ-90.02 The coordinates are published in PZ-90.02 coordinate system

YBCC
UWSS

АД 2.18
AD 2.18

СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service design- ation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Круг Radar	Саратов-Круг Saratov-Radar	120.400	к/с H24	нет NIL
Старт TWR	Саратов-Старт Saratov-Tower	128.100	к/с H24	нет NIL
Руление GND	Саратов-Руление Saratov-Ground	119.000	0400–1100	нет NIL
АТИС ATIS	Саратов - АТИС Saratov - ATIS	135.100 132.800	к/с H24	Русский English
Транзит Transit	Саратов - Транзит Saratov - Transit	131.800	к/с H24	Связь с инженерно-техни- ческим составом при букси- ровке и запуске Communication with ground maintenance personnel during towing and start-up
	Саратов-Земля Saratov-Zemlya	118.800	к/с H24	

УВСС
UWSS

АД 2.19
AD 2.19

РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное склоне- ние, тип обеспечи- ваемых операций Type of aid, MAG VAR Type of supported OPS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Position of trans- mitting antenna coordinates	Превышение передающей антенны DME Elevation of DME transmit- ting antenna	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7
VORDME(10°E/–)	ИГК IGK	113.2	к/с H24	513346.1N* 0460245.6E	158.9m	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
КРМ 12 ИЛС кат 1(10°В/–) LOC 12 ILS CAT I (10°E/–)	ИОХ ИОН	110.5	к/с H24	513330.8N 0460337.1E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 12 GP 12		329.6	к/с H24	513416.0N 0460210.4E		3°00', RDH 15.5 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 12 LOM 12	ОХ ОН	427	к/с H24	513542.7N 0455852.7E		297°MAG/4.423 km to RWY 12 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 12 LMM 12	О О	722	к/с H24	513434.9N 0460120.9E		297°MAG/0.86 km to RWY 12 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
КРМ 30 ИЛС кат 1(10°В/–) LOC 30 ILS CAT I (10°E/–)	ИДК IDK	109.1	к/с H24	513423.6N 0460143.8E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 30 GP 30		331.4	к/с H24	513346.0N 0460316.2E		2°50', RDH 16.4 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ОПРМ 30 NDB/MKR 30	ДК DK	722	к/с H24	513317.7N 0460405.3E		117°MAG/0.88 km to RWY 30 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ОПРС NDB	СА SA	479	к/с H24	513434.5N 0460120.1E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УВСС АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.**1. Аэропортовые правила.**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей и буксировкой спецавто-машинами. Руление и буксировка производятся по установленной маркировке.

2. Руление на места стоянки и с них.

Автомобиль сопровождения, оборудованный светосигнальными устройствами и радиостанцией, применяется по требованию экипажа. Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер Руления на частоте 119.000 МГц. Без разрешения диспетчера Руления руление и буксировка запрещаются.

3. Зона стоянки вертолетов.

Для размещения вертолетов определены МС 1, 2, 8, 41-43. Для вертолета Ми-26 используется участок РД АЗ с ИК-24°, при этом РД АЗ закрывается.

4. Ограничения при рулении.

– Руление ВС Як-42 и Ан-12 осуществляется на ограниченной скорости строго по оси РД, ВС Ан-12 на тяге внутренних двигателей.

– Общая ширина РД А1 и двух укрепленных обочин 21м.

– Общая ширина РД А2 и двух укрепленных обочин на участке от перрона до РД АЗ – 16м, на участке от РД АЗ до ИВПП – 42м.

– Общая ширина РД АЗ и двух укрепленных обочин на участке длиной 180м от перрона – 16м, на участке длиной 460м от РД А2 – 42м.

– Расстояние между осевой линией РД А1 и неподвижным препятствием (зданием ДПСП) составляет 37м.

– Несущая способность покрытия РД допускает эксплуатацию ВС с полной массой с ограничением рулений в сутки:

РД А1 – ВС Як-42 и Ан-12 – 20 в сутки;

РД А2 и РД АЗ – ВС Як-42 – 20 в сутки, Ан-12 – 5 в сутки.

УВСС АД 2.21. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА.

В целях снижения шума следует выполнять процедуры в соответствии с требованиями РЛЭ. При этом является обязательным выполнение следующих мероприятий:

- при взлете с ВПП 12/30 набор высоты осуществлять с максимально возможным градиентом;
- при взлете с ВПП 30 для выхода на ОПРС Красноармейск высота начала первого разворота (600) м;
- установка ВС Ан-24 на МС 4-7, на место запуска и выключения двигателей - буксировкой;

- опробование двигателей на гоночной площадке в ночное время не производится.

УВСС АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ.**Общие положения.**

Полеты в пределах района аэродрома Саратов/Центральный осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам и правилами визуальных полетов.

UWSS AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS.**1. Airport regulations.**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engine power and towing by special tow tractors. Taxiing and towing shall be carried out in accordance with the established marking.

2. Taxiing into and out of stands.

The "Follow-me" vehicle, equipped with lighting facilities and radio station, shall be used by flight crew's request. GND controller shall control the movement of aircraft about the aerodrome on frequency 119.000MHz. Taxiing and towing are prohibited without permission of GND controller.

3. Parking area for helicopters.

Stands 1, 2, 8, 41-43 are designated for HEL parking. The segment of TWY A3 on heading 024° TRUE is AVBL for Mi-26 HEL, providing that TWY A3 is closed.

4. Taxiing limitations.

– Taxiing of Yak-42 and An-12 aircraft shall be carried out at reduced speed and strictly along the TWY centre line, An-12 aircraft – under inner engines power.

– The total width of TWY A1 and two strengthened shoulders is 21m.

– The total width of TWY A2 and two strengthened shoulders on segment from the apron to TWY A3 is 16m, on segment from TWY A3 to the runway - 42m.

– The total width of TWY A3 and two strengthened shoulders on segment 180m long from the apron is 16m, on segment 460m long from TWY A2 - 42m.

– The distance between TWY A1 centre line and artificial fixed obstacle (TWR building) is 37m.

– TWY pavement strength allows the operation of full mass aircraft with the limitation of aircraft taxiing per 24 hours:

TWY A1 – Yak-42 and An-12 ACFT – 20 operations per 24 hours;

TWY A2 and TWY A3 – Yak-42 ACFT – 20 operations per 24 hours, An-12 ACFT – 5 operations per 24 hours.

UWSS AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES.

Noise abatement procedures shall be executed according to the Aeroplane Flight Manual. While executing noise abatement procedures the following measures are obligatory:

- after take-off from RWY 12/30 climbing shall be carried out with maximum possible climb gradient;
- after take-off from RWY 30 for proceeding to Krasnoarmeysk NDB, the height of the initial turn shall be (600) m;
- parking of An-24 ACFT onto stands 4-7, at engines start-up and shutdown position for An-24 ACFT shall be carried out by towing;
- the engines run-up on running bay shall not be carried out at night.

UWSS AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES.**General provisions.**

Flights within Saratov CTR and CTA shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules (IFR) and Visual Flight Rules (VFR).

Процедуры полетов по ППП в районе аэродрома.

Полеты по ППП выполняются на заданных эшелонах (высотах) в соответствии с правилами вертикального, продольного и бокового эшелонирования с выдерживанием установленных интервалов.

Ответственность за обеспечение установленных интервалов между воздушными судами и назначение безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы ОВД. Изменение эшелона полета производится по указанию органа ОВД. При возникновении угрозы безопасности полета на заданном эшелоне (встреча с опасными метеоявлениями, отказ авиатехники и др.) пилоту предоставляется право самостоятельно изменять эшелон с немедленной информацией об этом органам ОВД.

При необходимости, например в случае перегруженности аэродрома, прибывающие воздушные суда могут получать указания о задержке в одной из зон ожидания (над ОПРС Красноармейск, ОПРС Елшанка).

Переход от полетов по ППП к полетам по ПВП осуществляется только по разрешению диспетчера УВД, однако, диспетчеру запрещается принуждать пилота (командира воздушного судна) выполнять полеты по ПВП без его согласия.

Радиолокационные процедуры в районе аэродрома

Радиолокационное наведение в районе аэродрома осуществляется тем органом ОВД, который осуществляет непосредственное управление движением воздушного судна. Для регулирования потока движения воздушных судов диспетчеры органов ОВД дают указания на занятие определенных эшелонов (относительных высот), а также устанавливают экипажам курсы следования в целях обеспечения интервалов, необходимых для выполнения посадки с учетом характеристик воздушных судов.

Карты радиолокационного наведения не публикуются.

В районе аэродрома радиолокационный контроль за полетами воздушных судов осуществляется по ОРЛ-А.

Заход на посадку с помощью обзорной РЛС.

Процедуры по выполнению заходов на посадку с помощью обзорной РЛС не применяются.

Примечание:

Заход на посадку на ВПП 30 АД САРАТОВ/Центральный ограничен при выполнении одновременных полетов на АД ЭНГЕЛЬС-2. ВС может быть направлено в зону ожидания или на запасной аэродром. Экипажам иметь достаточный навигационный запас топлива.

IFR flight procedures within CTA.

IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitudes) in accordance with the rules of vertical, longitudinal and lateral separation with maintaining the established intervals.

The responsibility for providing the established intervals between aircraft and assignment of safe flight level is placed on appropriate ATS units. A change of flight level shall be made by ATS unit instruction. When flight safety threat arises at assigned flight level (meeting with dangerous weather phenomena, aeronautical equipment failure and other) a right is given to the pilot to change flight level on his own discretion with immediate reporting it to ATS unit.

When it deemed necessary, for example in case of aerodrome congestion, arriving aircraft may get instructions to hold in one of the holding areas in CTA (over Krasnoarmeysk NDB, Yelshanka NDB).

A change from IFR flights to VFR flights shall be executed only by controller's permission, however it is prohibited for the controller to force the pilot (the pilot-in-command) to carry out VFR flights without pilot's agreement.

Radar procedures within CTR and CTA

Radar vectoring in CTR and CTA shall be executed by ATS unit, which provides a direct control over aircraft movement. For air traffic flow management the controllers of ATS units shall give instructions to reach definite flight levels (heights) and also set courses for the crews for the purpose of providing separation necessary for carrying out landing taking into account aircraft characteristics.

Radar vectoring charts are not published.

Radar control over aircraft flights in CTR and CTA is provided by TAR.

Surveillance radar approach (SRA)

SRA procedures are not applied.

Remark:

ACFT APCH to land on RWY 30 AT SARATOV/Tsentralny AD restricted during simultaneous operations at Engels-2 AD. ACFT may be directed to the holding area or to the alternate AD. ACFT to have sufficient fuel endurance on board.

Потеря (отказ) радиосвязи.

При потере радиосвязи после взлета (если на высоте (200)м связь с "Саратов-Круг" не установлена) командир воздушного судна продолжает набор высоты круга, выполняет полет по схеме захода на посадку и в зависимости от метеоусловий и посадочного веса производит посадку на аэродроме Саратов/ Центральный или следует на запасной аэродром на эшелоне 1800м по маршруту выхода.

При необходимости, по решению командира воздушного судна, воздушное судно может следовать по маршруту на запасной аэродром, указанный в плане полета без радиосвязи на одном из выделенных для полета без радиосвязи эшелонов 4250м, 4550м или 7300м, 7600м в зависимости от направления движения

При потере радиосвязи в наборе эшелона (высоты) командир воздушного судна обязан следовать на последней заданной диспетчером высоте (эшелоне) на ОПРС или ПОД коридора выхода и после пролета ОПРС или ПОД набрать назначенный эшелон.

При потере радиосвязи в условиях полета по ПВП воздушное судно следует в соответствии с планом полета, до аэродрома первой посадки. При потере радиосвязи в условиях полета по ППП, когда нет возможности перейти на визуальный полет, воздушное судно следует на аэродром назначения в соответствии с планом полета. В этом случае экипаж воздушного судна выдерживает заданный эшелон до выхода на радионавигационную точку аэродрома планируемой посадки и начинает снижение в расчетное время прибытия или как можно ближе к этому времени, указанному в плане полета. Заход на посадку осуществляется по приборам в соответствии с порядком, установленным для данного навигационного средства. Посадка, по возможности, производится в пределах 30 минут после расчетного времени прибытия.

Процедуры полетов по ПВП в районе аэродрома.

При полетах по ПВП в пределах узлового диспетчерского района необходимо:

- иметь двухстороннюю радиосвязь;
- иметь разрешение соответствующего органа ОВД (Саратов-Круг)
- сообщать местонахождение, когда это необходимо;
- выполнять команды диспетчеров УВД. Если позволяют условия полетов, разрешение органа ОВД для полетов по ПВП выдается на следующих условиях:

а) разрешение органа ОВД должно быть получено непосредственно перед входом воздушного судна в район аэродрома Саратов/Центральный;

б) сообщение о местонахождении представляется в соответствии с пунктом 3.6.3 Приложения 2 ICAO;

в) отклонения от разрешения органа ОВД могут осуществляться только при условии получения предварительного разрешения на эти отклонения;

г) полет осуществляется при вертикальном визуальном контакте с землей, в противном случае данный полет может осуществляться в соответствии с правилами полетов по приборам;

д) на установленной частоте поддерживается двухсторонняя радиосвязь;

Radio communication failure.

In case of radio communication failure after take-off (if at (200)m communication with "Saratov-Radar" is not established) the pilot-in-command shall continue climbing to aerodrome traffic circuit height, fly according to instrument approach pattern and land at Saratov /Tsentralny aerodrome depending on meteorological conditions and aircraft landing weight or proceed to alternate aerodrome at flight level 1800m along departure route.

If deemed necessary, on the pilot-in-command's decision, aircraft may proceed along the route to the alternate aerodrome indicated in the flight plan for the case of radio communication failure at one of flight levels 4250m, 4550m or 7300m, 7600m established for the flights without radio communication depending on flight direction.

In case of radio communication failure during climbing to flight level (altitude) the pilot-in-command shall proceed at last altitude (flight level) assigned by the controller to NDB or compulsory reporting point of departure corridor and after passing NDB or compulsory reporting point climb to assigned flight level.

In case of radio communication failure during VFR flight, aircraft shall proceed in accordance with the flight plan to the aerodrome of first landing. In case of radio communication failure during IFR flight, if it is not possible to change to visual flight, aircraft shall proceed to the destination aerodrome according to the flight plan. In this case the crew shall maintain the assigned flight level till crossing radio navigation fix of the aerodrome of planned landing and commence descending at the estimated time of arrival or as close as possible to this time, indicated in the flight plan. Approach for landing shall be carried out by reference to instruments according to the procedure established for this navigation facility. Landing, if possible, shall be carried out within 30 minutes after ETA.

VFR flight procedures within CTR and CTA.

During VFR flights within CTR and CTA it is necessary:

- to have two-way radio communication;
- to have a clearance of appropriate ATS unit (Saratov-Radar);
- to report position if required;
- to carry out the instructions of ATC controllers. If flight conditions permit, the ATS unit clearance for VFR flights shall be issued under the following conditions:

а) ATS unit clearance shall be obtained immediately before the aircraft enters Saratov CTA.

б) position report shall be submitted in accordance with para 3.6.3 of ICAO Annex 2;

с) deviations from ATS unit clearance may only be made when prior permission for these deviations has been obtained;

д) the flight shall be conducted with vertical visual reference to the ground, otherwise this flight can be conducted in accordance with IFR;

е) two-way radio communication shall be maintained on established frequency;

е) воздушное судно оборудовано ответчиком ВОРЛ с 4096 кодами в режиме A/3.

Примечание: Разрешение органа ОВД предназначено только для обеспечения эшелонирования между полетами по ППП и ПВП.

УВСС АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома обуславливается сезонной и суточной миграцией птиц.

Наличие реки Волга, богатой растительным покровом, засеянные поля и луга в районе аэродрома Саратов (Центральный) создают сложную орнитологическую обстановку, особенно в осенние месяцы (сентябрь, октябрь).

Средняя высота полета мигрирующих стай составляет днем около 400м, ночью 600м и выше. Миграция, как правило, происходит вдоль р. Волги. В отдельных случаях стаи производят посадку на поля для кормления, расположенные к северу, северо-западу, западу от границы аэродрома. Перелет птиц в этих случаях производится на высотах 50-400м. Наибольшая интенсивность перелетов оседлых птиц в течение суток отмечается в сумерках или в период вечерней и утренней зари. Перелет голубей - в течение всего светлого времени.

В период максимальной активности птиц аэродромная служба производит скашивание окружающего ВПП травяного покрова, разрушение птичьих гнезд, организует отпугивание птиц. Визуальные наблюдения за орнитологической обстановкой ведутся работниками АМСГ, аэродромной службой, диспетчерами старта и экипажами ВС выполняющими полеты. Для отпугивания и разгона птиц используются средства пиротехники.

При перелетах птиц в районе аэродрома руководитель полетов (диспетчер СДП) перед выдачей разрешения на вылет или посадку ВС убеждается в отсутствии птиц на ВПП или в секторе взлета или посадки, принимает меры согласно инструкции по орнитологическому обеспечению полетов на аэродроме. Информирует экипажи ВС о наличии птиц, районах их скопления.

Экипаж ВС, получив информацию об орнитологической обстановке в районе летного поля, секторе взлета и посадки, усиливает осмоторительность за воздушной обстановкой, при необходимости выполняет маневр обхода опасной зоны скопления и действует по указанию руководителя полетов (диспетчера УВД).

Экипаж при обнаружении птиц докладывает службе движения аэродрома Саратов время наблюдения с указанием места, высоты и формы стаи птиц, влияние их на выполнение полёта.

f) aircraft shall be equipped with SSR transponder with 4096 Codes in Mode A/3.

Remark: ATS unit clearance is intended only to provide separation between IFR and VFR flights.

UWSS AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION.

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is conditioned by seasonal and daily bird migration.

The existence of the Volga river, abounding in plant cover, sowed fields and meadows in the vicinity of Saratov/Tsentralny aerodrome, create a complicated ornithological situation particularly in autumn (September, October).

The average height of migrating flocks flight is about (400)m in day time, (600)m and above at night. As a rule, migration of birds is going on along the Volga river. Some flocks land on the fields, located to the North, North-West and West of the aerodrome boundary. In such cases, the height of migration is from (50)m to (400)m. The most intensive migration of birds during twenty-four hours is in twilight and during sunset and sunrise. Migration of pigeons – during the whole daylight time.

In the period of maximum bird activity the aerodrome service cuts the grass around the RWY, destroys the nests, frightens off the birds. Visual observations of ornithological situation shall be carried out by aerodrome MET station staff, aerodrome service concerned, TWR controllers and crews of aircraft, conducting the flights. Pyrotechnics is used for frightening off the birds.

During migration of birds in the vicinity of the aerodrome, the flight aerodrome manager (TWR controller), before issuing take-off or landing clearance, must convince of birds absence on the RWY and in the approach, landing and take-off areas, and take necessary measures according to aerodrome instructions for flight provision. TWR controller must inform the crew about the areas of birds concentration.

On receiving the information about ornithological situation in the vicinity of the airfield, in the sector of take-off and landing, the crew shall be more attentive and, if it deemed necessary, avoid dangerous area of bird concentration and operate on the aerodrome flight manager (ATC controller) instructions.

While detecting birds concentration, the crew shall report observation time, location, flock height and form, the influence on the flight to the aerodrome operational service.